

eingegangen am:
entgegengenommen:



STADT ASCHAFFENBURG

Antrag auf Erteilung oder Verlängerung eines Aufenthaltstitels

Application for issue or extension of residence title

- | | |
|--|---|
| ☐ Aufenthaltserlaubnis | ☐ Mobile-ICT-Karte |
| ☐ Blaue Karte-EU | ☐ Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU |
| ☐ ICT-Karte | |
| ☐ Niederlassungserlaubnis | |

1. Angaben zur Person/ Personal Data

Familienname/ Surname	Vorname(n)/ First name(s)
Frühere Namen (Geburtsname; frühere Ehenamen)/ Former name(s) (maiden name; former married names)	Geschlecht/ Sex ☐ männlich/ male ☐ weiblich/ female ☐ divers/ non binary ☐ ohne Angaben/ without specification
Geburtsdatum/ Date of birth	Geburtsort/Geburtsland/ Place/ Country of birth
aktuelle Staatsangehörigkeit(en)/ Current nationality(ies)	frühere Staatsangehörigkeit(en)/ Former nationality(ies)
Familienstand/ Marital status ☐ ledig/ single ☐ verheiratet/eingetragene Partnerschaft/ married/ registered partnership ☐ verwitwet/ widowed ☐ getrennt lebend/ separated ☐ geschieden/ divorced Seit wann?/ since when?	
Größe/ Height cm	Augenfarbe/ Eye colour

2. Angaben zur Einreise und zu Voraufenthalten/ *Data concerning arrival and previous stays*

Erstmalige Einreise in das Bundesgebiet/ <i>First date of arrival in Germany</i>		Ich bin ohne Unterbrechungen in Deutschland seit/ <i>I have been in Germany without Interruption since</i>	
Auslandsaufenthalte von mehr als sechs Monaten/ <i>Stays in a foreign country exceeding six months</i>		Frühere Aufenthalte in Deutschland/ <i>Former stays in Germany?</i>	
von/ <i>from</i> bis/ <i>until</i> von/ <i>from</i> bis/ <i>until</i>		von/ <i>from</i> bis/ <i>until</i> von/ <i>from</i> bis/ <i>until</i>	
Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem anderen Schengen-Staat ausgewiesen, abgeschoben oder zurückgeschoben? <i>Have you already been expelled or deported or repelled from Germany or other Schengen state?</i>	☐ ja, am/ <i>yes on</i>	durch Behörde/ <i>by authority</i>	☐ nein/ <i>no</i>
Wurde bereits ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt? <i>Has already been denied an application of a residence title</i>	☐ ja, am/ <i>yes on</i>	durch Behörde/ <i>by authority</i>	☐ nein/ <i>no</i>
Wurde ein Einreiseantrag abgelehnt? <i>Has already been denied an entry visa</i>	☐ ja, am/ <i>yes on</i>	durch Behörde/ Botschaft/ <i>by authority/embassy</i>	☐ nein/ <i>no</i>
Sind Sie im Besitz einer Erlaubnis für langfristig Aufenthaltsberechtigte, die von einem anderen EU-Mitgliedsstaat ausgestellt wurde? <i>Do you own a long-term residence permit, issued by a member state of the European Union?</i>	☐ ja/ <i>yes</i>	in (Land/ <i>country</i>)	☐ nein/ <i>no</i>
		von/ <i>from</i>	
Sind oder waren Sie im Besitz einer Blauen Karte, die von einem anderen EU-Mitgliedsstaat ausgestellt wurde? <i>Do you own or have owned a Blue Card, issued by a member state of the European Union?</i>	☐ ja/ <i>yes</i>	in (Land/ <i>country</i>)	☐ nein/ <i>no</i>
		von/ <i>from</i>	

3. Rechtsverstöße/ legal violations

Hinweis: Ausländerbehörden erhalten gemäß § 41 Abs. 1 Nr. 7 des Gesetzes über das Bundeszentralregister und das Erziehungsregister (BZRG) unbeschränkte Auskunft aus dem Zentralregister. Es sind daher in diesem Antrag **alle** Vorstrafen – auch solche nach § 53 Abs. 1 Nr. 1 BZRG – anzugeben. Das Verschweigen von Vorstrafen im Antrag kann strafrechtlich verfolgt werden und zu Geld- oder Freiheitsstrafen führen.

Note: Foreigners Offices receive unlimited information from the central register of criminal records according to section 41 para. 1 no. 7 BZRG. Therefore, all previous criminal convictions-including those according to section 53 para. 1 no. 1 BZRG – must be stated in this application. Concealment of previous convictions in this application may be prosecuted and lead to fines or imprisonment.

Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you ever been convicted of a criminal offence?

☐ ja/ yes

☐ in Deutschland/ in Germany

☐ im Ausland/ abroad

☐ nein/ no

wegen?

cause for conviction?

Art und Höhe der Strafe

kind and amount of penalty/ fine

Wird derzeit wegen Verdachts auf eine Straftat gegen Sie ermittelt?

Wurde öffentlich Anklage erhoben oder ein Strafbefehl beantragt?

Are preliminary proceedings against you pending?

Has a public lawsuit been filed or has an order of summary punishment been sought?

☐ ja/ yes

☐ in Deutschland/ in Germany

☐ im Ausland/ abroad

☐ nein/ no

wegen?

cause for conviction?

Art und Höhe der Strafe

kind and amount of penalty/fine

4. Anforderungen zum Aufenthaltswitz und zur Dauer des Aufenthalts/

Data concerning purpose and duration of stay

Zweck des Aufenthalts/ Purpose of stay

☐ Familiennachzug/ *Joining family members*

☐ Völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe/ *Humanitarian, political reasons under political law*

☐ Sprachkurs/ *Language course*

☐ Schulbesuch/ *School*

☐ Studium/ *Studies*

☐ Ausbildung/ *Training*

☐ Beschäftigung/ *Employment*

(Bitte lassen Sie zusätzlich das Formular „Erklärung zum Beschäftigungsverhältnis“ von Ihrem Arbeitgeber ausfüllen)

(Please additionally fill in the form on Employment from the employer), online abrufbar unter:

https://www.aschaffenburg.de/Verwaltung/Formulare-/Auslaenderwesen/DE_index_5067.html

☐ Selbstständige Tätigkeit/ *Self-employment*

☐ Arbeitsplatzsuche/ *Looking for employment*

Arbeitgeber*in, Ausbildungsstätte, Schule, Sprachinstitut oder anderes (Name und Anschrift)
Employer, training center, host, school, language institute, or another (name and address)

5. Angaben zur Wohnung/ *Data concerning residence*

Wohnanschrift in Aschaffenburg (Straße, Hausnummer, gegebenenfalls Name Wohnungsgeber/in)/
Address of residence in Aschaffenburg (street, house number, if applicable, name of landlord)

Zugezogen von/ *Moved from*

Zuzugsdatum/ *Date of move to Aschaffenburg*

Weiterer Wohnsitz in Deutschland

Further residence in Germany

☐ ja, in/ *yes, in*

☐ nein/ *no*

Wird der ständige Wohnsitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und gegebenenfalls wo?/ *Will you retain permanent residence outside Germany, and where?*

☐ ja, in (Anschrift)/ *yes, in (address)*

☐ nein/ *no*

Letzter Wohnort im Herkunftsland (Anschrift)/ *Last residence in country of origin (address)*

6. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhalts/ *Data concerning means of subsistence*

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?/ *How do you earn your living?*

☐ Einkommen Ehepartner*in aus Erwerbstätigkeit/ *Income of spouse from employment*

☐ Stipendium durch/ *Grant by*

☐ Eigenes Einkommen aus Erwerbstätigkeit/ *Own income from employment*

☐ Einkommen der Eltern/ *Income of Parents*

☐ Unterhaltszahlungen der Eltern/ *Subsistence allowances from parents*

☐ Rente/ *Pension*

☐ Vermögen/ *Assets*

☐ Unterhaltszahlungen durch (Name, Adresse)/ *subsistence allowances by (name, address)*

☐ Sperrkonto/ *Blocked bank account*

Beziehen Sie, ein Familienangehöriger oder sonstige Haushaltsangehörige Sozialleistungen? (zum Beispiel Arbeitslosengeld II, Bürgergeld, Sozialhilfe, Wohngeld, Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe, oder anderes)/ *Do you, any family member or any other person living in your household obtain social welfare?*

☐ ja, seit/ *yes since:*

☐ Art der Hilfe/ *kind of social welfare:*

☐ nein/ *no*

gegebenenfalls Name, Anschrift und Geburtsdatum Familien- und/ oder Haushaltsangehörige/
if applicable, name, address and date of birth of family member or member of household

Besteht ein Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? /

Do you have a health insurance coverage for the Federal Republic of Germany?

☐ ja, seit/ *yes since:*

Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens/ *Name and address of the insurance company:*

☐ nein/ *no*

7. Angaben zum/ zur Ehepartner*in/ oder eingetragenen Lebenspartner*in/

Data concerning married spouse/ common law spouse/ registered partner

Name und Geburtsname (gegebenenfalls frühere Namen)/ <i>Surname and maiden name (if applicable, former names)</i>		Vorname (n)/ <i>First name(s)</i>
Geburtsdatum/ <i>Date of birth</i>	Geburtsort/ <i>Place of birth</i>	Staatsangehörigkeit(en)/ <i>Nationality(ies)</i>
Wohnung (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, gegebenenfalls Staat)/ <i>Residence (street, house number, Postal code, town/ city, if applicable, state)</i>		
Weitere Wohnung (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, gegebenenfalls Staat)/ <i>further residence (street, house number, postal code, town/ city, if applicable, state)</i>		
Art und Dauer des Aufenthaltstitels:/ <i>Kind and duration of the residence permit:</i> ☐ Aufenthaltserlaubnis gültig bis/ <i>residence permit valid until</i> ☐ Niederlassungserlaubnis/ <i>settlement permit</i>		

8. Angaben zu den Kindern (im Inland/Ausland; alle (nicht) ehelichen; Adoptivkinder)/ Data concerning children (in Germany/ abroad; all legitimate and illegitimate; adopted)

[illegible]

9. Angaben zu den Eltern (im Inland/ Ausland; Adoptiveltern)/

Data concerning applicants parents (in Germany/ abroad; adoptive parents)

Angaben zum Vater/ <i>Data concerning father</i>			
Name und Vorname(n)/ <i>Surname and first name(s)</i>	Geburtsdatum/ <i>Date of birth</i>	Geburtsort/ <i>Place of birth</i>	Staatsangehörigkeit(en)/ <i>Nationality(ies)</i>
Wohnanschrift/ <i>Address of residence</i>			
Art und Dauer des Aufenthaltstitels/ <i>Kind and duration of the residence permit:</i>			
☐ Aufenthaltserlaubnis gültig bis/ <i>residence permit valid until</i>			
☐ Niederlassungserlaubnis/ <i>settlement permit</i>			

Angaben zur Mutter/ <i>Data concerning mother</i>			
Name und Vorname(n)/ <i>Surname and first name(s)</i>	Geburtsdatum/ <i>Date of birth</i>	Geburtsort/ <i>Place of birth</i>	Staatsangehörigkeit(en)/ <i>Nationality(ies)</i>
Wohnanschrift/ <i>Address of residence</i>			
Art und Dauer des Aufenthaltstitels/ <i>Kind and duration of the residence permit:</i>			
☐ Aufenthaltserlaubnis gültig bis/ <i>residence permit valid until</i>			
☐ Niederlassungserlaubnis/ <i>settlement permit</i>			

10. Freiwillige Angaben zu Telefonnummer und E-Mail zur Kontaktaufnahme/

Voluntary data regarding telephone number and e-mail address for contact

Telefonnummer/ <i>Telephone number</i>	
E-Mail/ <i>E-Mail</i>	
☐ Ich habe keinen Zugang zum Internet. Bitte senden Sie mir alle benötigten Formulare per Post zu. <i>I do not have access to the internet. Please send me all required forms by post.</i>	

11. Hinweise und Belehrungen/ Notes and instructions

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem Aufenthaltsgesetz und anderen ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist (§§ 86. ff. des Aufenthaltsgesetzes- AufenthG).

The authorities responsible for executing the German Residence Act may collect data for purpose of implementing the rights of residence and legal terms regarding foreigners, in so far as these are deemed to be necessary for fulfilling their tasks in compliance with the law governing the right residence and other foreigner regulations in other laws (section 86 et seq. Residence Act)

Ich versichere vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Die vorgedruckten Angaben sind korrekt, beruhen auf meinen Angaben und wurden von mir genehmigt.

This is to certify that the information given above is true and complete to the best of my knowledge and belief.

The completion has been made in accordance with my statement, it has been read to me and approved by me.

Ich bin verpflichtet, meine Belange und für mich günstigen Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben (§ 82 Abs. 1 AufenthG).

I have to assert, under veritable circumstances, the interests and factors in my favor – unless they are evident or known - and furnish without delay all necessary confirmations, permits, proofs and records concerning my private circumstances. Records supplied and circumstances set up on expiry of the time-limit set by the Foreigners Office can remain unconsidered (Section 82 German Residence Act).

Falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels begründen ein Ausweisungsinteresse nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG und können zur Ausweisung (§ 53 AufenthG), zur Abschiebung (§ 58 AufenthG) oder zur Versagung des Aufenthaltstitels (§ 5 Abs. 1 Nr. 2 AufenthG) führen. Änderungen die sich nach der Antragsstellung bis zur Entscheidung der Ausländerbehörde über den Antrag ergeben, sind unverzüglich der Ausländerbehörde mitzuteilen (zum Beispiel Verlust des Arbeitsplatzes; Auflösung der familiären Gemeinschaft; Bezug von Sozialleistungen, oder anderes).

Incorrect or incomplete specifications in order to obtain a right of residence will justify expulsion (Section 54 para. 2 No. 8 German Residence Act), deportation (Section 58 German Residence Act) or the denial of right of residence (Section 5 para. 1 No. 2 German Residence Act). Any changes occurring after submitting the application until the decision by the Foreigners Office must be reported to the Foreigners Office without delay (for example loss of employment; breaking up of family. receiving social welfare payments, or another).

Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit einer Geldstrafe wird bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG).

Prison sentences up to three years or fines will be imposed on persons making incorrect or incomplete specifications on order to obtain a residence for themselves or other persons or on persons using residence procured in this way in legal transactions knowing that it is incorrect with the intention of deceiving (Section 95 para. 2 No. 2 German Residence Act).

Auf meine Rechte aus der Datenschutz-Grundverordnung bin ich hingewiesen worden.

I have been informed about my rights under the General Data Protection Regulation.

X

Datum und eigenhändige Unterschrift/ Date and personal signature

(bei Personen, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, ist die Unterschrift der gesetzlichen Vertretung erforderlich)/ (for a person under the age of 18 signature of legal representative is necessary)